



16 JUILLET 2001

NO. 20

16 JULY 2001

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

LOI NO. 5 DE 2001 SUR LES
INVESTISSEMENTS DE L'ETRANGER
(MODIFICATION).

SOMMAIRE

PAGE

REGLEMENT CONJOINT NO. 28 DE
1980 RELATIF AUX DISTINCTIONS
HONORIFIQUES –

- ACTE DE REVOCATION DES
MEMBRES DU COMITE
CONSULTATIF DES
DISTINCTIONS HONORIFIQUES 5
- ACTE DE NOMINATION DU
COMITE CONSULTATIF DES
DISTINCTIONS HONORIFIQUES 6

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

FOREIGN INVESTMENT (AMENDMENT) ACT
NO. 5 OF 2001.

MUNICIPAL ACT [CAP. 126]

- LUGANVILLE MUNICIPAL COUNCIL
(CONTROL OF THE STORAGE OF SHIP
CONTAINERS) BY-LAW NO. 2 OF 1999.
-

CONTENTS

PAGE

HONOURS ACT [CAP. 120] –

- INSTRUMENT OF REMOVAL
OF MEMBERS OF THE AWARDS
ADVISORY COMMITTEE 1
- INSTRUMENT OF APPOINTMENT
OF AWARDS ADVISORY
COMMITTEE 2

NATIONAL BANK OF VANUATU
ACT NO. 46 OF 1989 -

- INSTRUMENT OF APPOINTMENT
OF CHAIRMAN OF BOARD OF
DIRECTORS 3

- INSTRUMENT OF APPOINTMENT
OF MEMBER OF BOARD OF
DIRECTORS 4

REPUBLIC OF VANUATU

**FOREIGN INVESTMENT
(AMENDMENT) ACT NO 5 OF 2001**

Arrangement of Sections

- 1. Amendments**
- 2. Commencement**

Assent: 29th June 2001

Commencement: 16th July 2001

REPUBLIC OF VANUATU

FOREIGN INVESTMENT (AMENDMENT) ACT NO. 5 OF 2001

An act to amend the Foreign Investment Act No. 15 of 1998

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

1 Amendments

The Foreign Investment Act No. 15 of 1998 is amended as set out in the Schedule and any other item in the Schedule has effect according to its terms.

2 Commencement

This Act commences on the day on which it is published in the Gazette.

SCHEDULE

AMENDMENTS OF THE FOREIGN INVESTMENT ACT NO. 15 OF 1998

1 Short title

Repeal the title, substitute

“VANUATU FOREIGN INVESTMENT PROMOTION ACT NO. 15 OF 1998”.

2 Long title

Delete “Foreign Investment Board”, substitute “Vanuatu Investment Promotion Authority”.

3 Section 1

Repeal the section, substitute

“1 Purpose of Act

The purposes of this Act are:

- (a) to promote and facilitate investment in Vanuatu by foreign investors; and
- (b) to provide an efficient, effective and transparent system for appraising and approving investments proposals by foreign investors; and
- (c) to promote investments by foreign investors that will materially benefit Vanuatu and its people by:
 - (i) contributing to sustainable economic growth; and
 - (ii) creating employment; and
 - (iii) utilising natural resources and, in particular renewable resources; and
 - (iv) increasing the volume and value of exports; and
- (d) to facilitate and expedite investments through Ministries, Departments and other government bodies.”.

4 Subsection 1A(1)

Repeal the subsection, substitute

“(1) This section establishes and confirms the right of citizens of Vanuatu and local companies of the kind referred to in subparagraphs 3(1)(b)(i) and (ii) to enter into joint ventures, partnerships and other associations with foreign investors in investments that are not reserved investments.”.

5 Subsection 1A(2)

- (a) Delete “may obtain”, substitute “must apply for”;
- (b) Delete “and reserved”.

6 Subsection 1A(3)

Repeal the subsection.

7 Subsection 2(1)

Insert in its correct alphabetical position

“**Authority** means the Vanuatu Investment Promotion Authority established under section 14A;”.

8 Subsection 2(1) (definition of Board)

Repeal the definition, substitute

“**Board** means the Board for the Vanuatu Investment Promotion Authority established under section 15;”.

9 Subsection 2(1)

Insert in its correct alphabetical position

“**local company** has the same meaning as in the Companies Act [CAP 191];”.

10 Subsection 2(1) (definition of reserved investment)

After “out”, insert “in the Reserved Investments Table”.

11 Subsection 2(3)

Repeal the subsection.

12 After section 2

Insert

“2A Policy directions

The Minister may in writing give the Board general directions in relation to investment policy. Such directions must be consistent with the provisions of this Act.”.

13 Paragraph 3(1)(b)

Repeal the paragraph, substitute

“(b) Part 2 of the First Schedule are reserved investments for citizens of Vanuatu and local companies that

- (i) are wholly controlled by persons who are citizens of Vanuatu; or
- (ii) have all of their shares (voting or otherwise) beneficially owned or controlled by persons who are citizens of Vanuatu;

and a foreign investor cannot enter into any joint venture, partnership or association with any such citizen or company in relation to those reserved investments, being investments for which the Board must not grant an approval certificate.”.

14 Subsection 6(1)

Delete “apply to the Board”, substitute “apply in the prescribed form to the Authority”.

15 Paragraph 6(2)(f)

Repeal the paragraph, substitute

“(fa) full details, including passport particulars of:

- (i) the foreign investor if an individual; or
- (ii) in any other case - the legal and beneficial owners of the foreign investor, being owners who are not citizens of Vanuatu and who intend to reside on a full time or part time basis in Vanuatu;

- (f) the number of employees who are not citizens of Vanuatu and an estimate of the number of persons to be employed during the first 3 years of the investment;”.

15A At the end of paragraphs 8(3)(a) and (b)

Add “or”

15B At the end of subsection 8(3)

Add

- “(c) will interfere with an exclusive right of investment granted by the Board under subsection (6C).”.

15C After subsection 8(6B)

Insert

- “(6C) The Board may approve an application for a proposed investment on the condition that the foreign investor has an exclusive right in relation to that investment for a period specified by the Board, being a period that does not exceed 5 years.”.

16 Subsection 8 (9)

Delete “, for a period of 5 years”, substitute “and section 8A”.

17 Section 8A

Repeal the section, substitute

“8A Fees for approval certificates

- (1) The foreign investor named in an approval certificate must pay to the Authority the prescribed fee for the issue and annual renewal of the certificate on or before the prescribed date.
- (2) If a foreign investor fails to pay the prescribed fee by the prescribed date, the Authority may, by notice in writing to the foreign investor, cancel his, her or its approval certificate.
- (3) This section applies to an approval certificate whether issued before, on or after the commencement of this section.”.

18 After section 9

Insert

“9A Variation of approval certificate

- (1) A foreign investor issued with an approval certificate may apply to the Authority to vary:
 - (a) the investment activity; or
 - (b) the location of the investment; or
 - (c) any other condition of the certificate.
- (2) The application must be in the prescribed form and be accompanied by the prescribed fee.
- (3) The Board must determine the application within 14 days of it being made.
- (4) The Board must advise the foreign investor in writing of its decision within 7 days after making it.”.

19 Subsections 10 (1), (2) and (3)

Repeal the subsections, substitute

- “(1) An approval certificate entitles the foreign investor named in the certificate:
- (a) subject to the foreign investor complying with the Immigration Act [CAP 66], to be issued with:
 - (i) residence permits for at least 2 key positions requiring professional, technical or managerial expertise; and
 - (ii) such other number of residence permits as are specified in the certificate; and
 - (b) subject to the foreign investor complying with the Labour (Work Permits) Act [CAP 187], to be issued with:

- (i) work permits for at least 2 key positions requiring professional, technical or managerial expertise; and
 - (ii) such other number of work permits as are specified in the certificate; and
- (c) subject to the foreign investor complying with the Business Licence Act No 19 of 1998, to be issued a business licence if the project requires a business licence; and
- (d) to be issued with a certificate to negotiate under section 6 of the Land Reform Act [CAP 133] and subject to the foreign investor complying with that Act and the Land Leases Act [CAP 163], to be granted a lease of land if the project requires land; and
- (e) subject to the Value Added Tax Act No.12 of 1998, the Import Duties (Consolidation) Act [CAP 91] and the Customs Act No. 15 of 1999, to an exemption from either value added tax or import duty, or both, for the whole or a part of the investment.
- (2) The foreign investor must also comply with the requirements of any other law that requires the granting of a permit, licence or other approval (however described) before undertaking the activity involved in the investment proposal.”.

20 Paragraph 10(4)(d)

Repeal the paragraph, substitute

- “(d) whether the employment of persons who are not citizens of Vanuatu in professional, technical or managerial positions will lead to the employment of additional persons who are citizens of Vanuatu.”.

21 Subsections 10(5), (6),(10), (11) and (12)

Repeal the subsections.

22 Part 3 (heading)

Repeal the heading, substitute

“PART 3 – VANUATU INVESTMENT PROMOTION AUTHORITY”.

23 Section 14

Delete “Foreign Investment Board”, substitute “Vanuatu Investment Promotion Authority”.

24 After section 14

Insert

“14A Establishment of the Vanuatu Investment Promotion Authority

(1) The Vanuatu Investment Promotion Authority is established.

(2) The Authority is:

(a) is a body corporate with perpetual succession; and

(b) has a common seal; and

(c) may sue and be sued.

14B Functions of the Authority

The functions of the Authority are:

(a) to provide information to foreign investors within and outside Vanuatu; and

(b) to promote investments by foreign investors in Vanuatu in close collaboration with the private sector and other relevant government bodies; and

(c) to receive and appraise investment proposals in accordance with this Act and present them to the Board for consideration and approval; and

(d) to encourage and facilitate investment in Vanuatu by assisting foreign investors to obtain all necessary permits, licences and other approvals (however described); and

(e) to facilitate the introduction of citizens of Vanuatu and foreign investors to each other and to investments and other activities of mutual benefit; and

(f) to prescribe a system of certification in relation to foreign investors; and

- (g) to monitor the investments and activities of foreign investors for the purpose of determining whether they are complying with certificates of approval, permits, licences and other approvals; and
- (h) to establish and maintain a register of investment opportunities for foreign investors; and
- (i) to advise the Minister on policy issues relevant to this Act; and
- (j) to carry out any other functions conferred on it by this Act or another Act.

14C Powers of the Authority

The Authority has all the powers necessary to perform its functions.”.

25 Section 15 (heading)

Repeal the heading, substitute

“**15 Board for the Vanuatu Investment Promotion Authority**”.

26 Subsection 15(1)

Repeal the subsection, substitute

“(1) A Board for the Vanuatu Investment Promotion Authority is established.

(1A) The Board is to perform the functions, exercise the powers and direct the affairs of the Authority. In so doing, the Board must have regard to any directions given by the Minister under section 2A.”.

27 Subsection 15(2)

Repeal the subsection, substitute

“(2) The Board consists of the following:

- (a) the Director responsible for industry and trade;
- (b) the Commissioner of Labour;
- (c) the Principal Immigration Officer;
- (d) a person nominated by the Vanuatu Chamber of Commerce and Industry;

- (e) a representative of the Minister;
- (f) the Director of the Department responsible for lands;
- (g) the CEO who will be an ex-officio member;
- (h) the Director-General of the Ministry responsible for finance or his or her nominee who must be either the Director of the Department responsible for economic and social development or the Director of the Department responsible for finance;
- (i) the Director of Customs.”.

28 Paragraph 15(2A)(b)

After “financial”, insert “or business”.

29 After subsection 15(4)

Insert

“(4A) The Board may select a Deputy Chairperson from amongst the members of the Board.

(4B) The Chairperson and the Deputy Chairperson hold office for a period of 2 years or until they cease to be members, whichever first occurs, and are eligible to be re-selected.”

30 Subsection 15(5)

Repeal the subsection, substitute

“(5) The Minister is to determine in writing the remuneration (if any) and allowances (if any) that are payable to members of the Board.”.

31 Subsection 15(6)

Repeal the subsection, substitute

“(6) Subject to this section and sections 19 and 20, the Board is to determine its own procedures.”.

32 Subsection 18(1)

- (a) After “application”, substitute “and other fees”.
- (b) Delete “Board” (second occurring), substitute “Authority”.

33 Subsection 18(2)

Delete “Board”, substitute “Authority”.

34 After section 18

Insert

“18A Funds of the Authority

The funds of the Authority consist of the following:

- (a) monies appropriated to the Authority by the Appropriation Acts;
- (b) grants received from the Government and any other sources;
- (c) fees received by the Authority under section 18.

18B Application of funds

Subject to subsection 18(2), the funds of the Authority are to be expended only on the following

- (a) in payment of the discharge of its functions under this Act;
- (b) in payment of remuneration and allowances to members of the Board;
- (c) for such other purposes that are consistent with this Act determined by the CEO after consultation with the Board.”.

35 After subsection 21(4)

Insert

“(4A)The CEO is the head of the staff of the Authority and is responsible to the Board for the efficient carrying out of the functions of the Authority.”.

36 Subsection 21(5)

Repeal the subsection, substitute

“(5) Without limiting subsection (4A), the CEO must:

- (a) manage the Authority in accordance with the policies and directions of the Board; and
- (b) advise the Board on any matter concerning the Authority referred to him or her by a member of the Board; and
- (c) cause the proceedings of Board meetings to be recorded; and
- (d) manage the staff of the Authority; and
- (e) generally assist the Board in the performance of its functions; and
- (f) carry out other functions conferred on him or her by this Act or delegated to him or her by the Board.”.

37 Subsection 21(7)

Repeal the subsection, substitute

“(7) The CEO must be appointed on terms and conditions determined by the Board, and must be paid at least the same remuneration as a public servant on salary scale P19-21”.

38 Subsection 21(10)

Delete “90”, substitute “60”.

39 Subsection 21(15)

Repeal the subsection.

40 After section 21

Insert

“21A Staff of the Authority

The staff of the Authority are to be appointed by the Public Service Commission in accordance with the Public Service Act No. 11 of 1998.’.

41 Subsection 23(4)

Repeal the subsection.

42 Part 2 of Schedule 1

Repeal the Part, substitute

**“PART 2
Reserved Investments**

RESERVED INVESTMENTS TABLE	
ITEM	CATEGORY
	Tourism
1(a)	Local tour agent if the annual turnover is less than VT 20 million
(b)	Local tour operator if the investment is less than VT 50 million
(c)	Commercial cultural feasts (Melanesian, Polynesian etc..)
(d)	Guest houses if the number of beds is less than 50 or less than 10 rooms or annual turnover is less than VT 20 million
(e)	Bungalows if the annual turnover is less than VT 30 million
(f)	Hotels and motels if the total value of the investment is less than VT 10 million or the annual turnover is less than VT 20 million
	Trade
2(a)	Export of sandalwood in stick and chips form
(b)	Local trading of sandalwood

(c)	Export of seeds and other minor forest products
(d)	Second hand clothing shops
(e)	Export of kava in root, chips and stick form
Manufacturing	
3(a)	Manufacture of handicraft and artefacts
Services	
4(a)	Kava bars
(b)	Open air vendors
(c)	Mobile shops
(d)	Door to door sales
(e)	Road transport operators - public taxi and bus services
(f)	Private security services including security guards
(g)	Category F of Business Licence Act No 19 of 1998 of less than VT 5 million turnover per year
(h)	Retail shops including general merchandise trading shops where the annual turnover is less than VT 30 million, excluding specialty shops
(i)	Coastal shipping of less than 80 tonnes, excluding vessels used for tourism purposes
(j)	Electricians and electro-technicians meeting prescribed standards
(k)	Residential building and construction meeting prescribed standards
Fishing	
5(a)	Fishing within archipelagic waters within the meaning of the Maritime Zones Act [CAP 138] and the first 6 nautical miles of the territorial sea within the meaning of that Act

43 Application of amendments to existing foreign investors

- (1) Subject to subsection (2), the amendments made by this Act apply to a foreign investor if that foreign investor immediately before the commencement of this Act had an approval certificate that was in force.
- (2) The amendments made by items 4,5,6,13 and 42 do not apply to a foreign investor if that foreign investor immediately before the commencement of this Act had an approval certificate that was in force and that foreign investor may continue to operate as if those amendments had not been made.

44 References to Act and Board

- (1) Unless the context otherwise requires, on or after the commencement of this Act ("the Amending Act"), a reference to the Vanuatu Foreign Investment Act No. 15 of 1998:

- (a) in any written law, other than the Amending Act; or
- (b) in any notice, permit, receipt, form or other document;

is to be taken to be a reference to the Foreign Investment Promotion Act No. 15 of 1998.

- (2) Unless the context otherwise requires, on and after the commencement of this Act a reference to the Foreign Investment Board:

- (a) in any written law, other than the Amending Act; or
- (b) in any notice, permit, receipt, form or other document;

is taken to be a reference to the Board for the Vanuatu Investment Promotion Authority.

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 5 DE 2001 SUR LES INVESTISSEMENTS DE L'ÉTRANGER (MODIFICATION)

Sommaire

1. Modifications
2. Entrée en vigueur

Promulguée : 29/06/01
Entrée en vigueur : 16/07/01

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 5 DE 2001 SUR LES INVESTISSEMENTS DE L'ÉTRANGER (MODIFICATION)

Modifiant la Loi No. 15 de 1998 sur les investissements de l'étranger.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

1. Modification

La Loi No. 15 de 1998 sur les investissements de l'étranger est modifiée conformément à l'Annexe ci-jointe et tout numéro de l'Annexe s'applique aux termes de ladite Loi.

2. Entrée en vigueur

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

ANNEXE

MODIFICATION DE LA LOI NO. 15 DE 1998 SUR LES INVESTISSEMENTS DE L'ÉTRANGER

1 Titre abrégé

Supprimer et remplacer le titre de la Loi cadre par :

"LOI NO. 15 DE 1998 SUR LA PROMOTION DES INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS À VANUATU"

2 Titre Intégral

Supprimer et remplacer "Office des investissements étrangers" par "Commission de la promotion des investissements à Vanuatu" accompagné des modifications grammaticales qui s'imposent.

3 Article 1

Supprimer et remplacer

"1 Objet de la Loi

La présente Loi a pour objet de :

- a) promouvoir et faciliter les investissements étrangers à Vanuatu ;
- b) instituer un système efficace, rationnel et transparent pour l'évaluation et l'acceptation des projets d'investissements présentés par les investisseurs étrangers ;
- c) promouvoir des investissements étrangers qui profiteront matériellement à Vanuatu et à sa population en :
 - i) contribuant à la croissance économique durable ;
 - ii) créant des emplois ;
 - iii) exploitant les ressources naturelles et, en particulier, les ressources renouvelables ;
 - iv) augmentant le volume et la valeur des exportations ; et
- d) faciliter et activer les investissements par l'intermédiaire des ministères, services administratifs et autres organismes publics."

4 Paragraphe 1A(1)

Ajouter à la fin

"dans les investissements qui ne sont pas classés investissements réservés".

5 Paragraphe 1A(2)

- a) Supprimer et remplacer "peuvent obtenir les" par "doivent faire la demande de".
- b) Supprimer "et réservés"

6 Paragraphe 1A(3)

Abroger ce paragraphe.

- 7 Paragraphe 2(2)**
Insérer à sa position exacte dans l'ordre alphabétique
"Commission désigne la Commission de promotion des investissements à Vanuatu établie conformément à l'article 14A ;".
- 8 Paragraphe 2(1) (définition de l'Office)**
Supprimer et remplacer la définition de "Office" par

"Conseil désigne le Conseil de la Commission de promotion des investissements à Vanuatu établie conformément à l'article 15 ;"
- 9 Paragraphe 2(1)**
Insérer à sa position exacte dans l'ordre alphabétique
"Société locale a la même définition donnée dans la Loi No. 12 de 1986 sur les sociétés;"
- 10 Paragraphe 2(1) (définition d'investissement réservé)**
Après "au" insérer "Tableau des investissements réservés du".
- 11 Paragraphe 2(3)**
Abroger ce paragraphe.
- 12 Après l'article 2**
Insérer
"2A Lignes directives
Le ministre peut par écrit donner au Conseil des instructions générales sur la politique d'investissement. Ces instructions doivent répondre aux dispositions de la présente Loi.
- 13 Alinéa 3(1)(a)**
Supprimer et remplacer cet alinéa par
"1)(b) Titre 2 de l'Annexe I sont des investissements réservés aux personnes suivantes :
- i) les citoyens de Vanuatu ; et
 - ii) les sociétés locales incluses dans la définition prévue dans la Loi No. 12 de 1986 sur les sociétés ;
- et tout investisseur étranger ne peut constituer aucune coentreprise, aucun partenariat ou aucune association avec ces personnes dans tout investissement réservé s'il s'agit d'un investissement ne devant faire l'objet d'aucun certificat d'investissement agréé."
- 14 Paragraphe 6(1)**
Supprimer et remplacer "solliciter un certificat d'investissement agréé auprès du Conseil" par "solliciter par un formulaire prescrit un certificat d'investissement agréé auprès de la Commission"
- 15 Alinéa 6(2)(f)**
Supprimer et remplacer cet alinéa par :

"fa) tous leurs détails, y compris les coordonnées des passeports, des propriétaires en common law et des propriétaires bénéficiaires de l'investisseur étranger qui ne sont pas citoyens de Vanuatu et qui désirent séjourner à Vanuatu de façon permanente ou à temps partiel ;

f) le nombre d'employés qui ne sont pas citoyens de Vanuatu et une estimation du nombre de personnes qui seront employées au cours des trois premières années ;".

15A À la fin de l'alinéa 8(3)(a) et (b)
Ajouter "ou "

15B À la fin du paragraphe 8(3)
Ajouter
"c) porte atteinte à un droit d'investissement exclusif consenti par le Conseil conformément au paragraphe (6C)."

15C Après le paragraphe 8(6B)
Insérer
"(6C) Le Conseil peut approuver une demande de proposition d'investissement à condition que l'investisseur étranger obtienne un droit d'investissement exclusif quant à ledit investissement pour une période précisée par le Conseil, laquelle période ne doit pas excéder 5 ans."

16 Paragraphe 8(9)
Supprimer et remplacer ", sous réserve de l'article 8B, le certificat reste désormais valable pour une période de 5 ans." par ", sous réserve des articles 8A et 8B, le certificat reste désormais valable."

17 Article 8A
Abroger et remplacer cet article par
"8A Droits des certificats d'investissement agréé
1) L'investisseur étranger désigné dans le certificat d'investissement agréé doit régler à la Commission le droit prescrit pour la délivrance et le renouvellement annuel du certificat à ou avant la date prescrite.
2) Lorsqu'un investisseur étranger manque de régler le droit prescrit à la date prescrite, la commission peut, par avis adressé à celui-ci, annuler son certificat d'investissement agréé."

18 Après l'article 9
Insérer
"9A Modification du certificat d'investissement agréé
1) Un investisseur étranger obtenant un certificat d'investissement agréé peut saisir la Commission d'une modification de :
a) l'activité de l'investissement ;
b) l'emplacement de l'investissement ; ou
c) toute autre condition établie dans le certificat.
2) La demande doit être établie dans le formulaire prescrit et accompagné du droit prescrit.
3) Le Conseil doit statuer sur la demande dans les 14 jours qui suivent son dépôt.

- 4) Le Conseil doit, par écrit, informer l'investisseur étranger de sa décision dans les 7 jours qui suivent la formulation de celle-ci."

19 Paragraphes 10(1), (2) et (3)

Abroger et remplacer ces paragraphes par

"1) Un certificat d'investissement agréé donne droit à l'investisseur étranger qui y est cité :

- a) sous réserve de l'observation du Règlement conjoint No. 18 sur l'immigration tel que modifié, d'obtenir :
 - i) des permis de séjour pour au moins deux postes principaux qui exigent des qualifications professionnelles, techniques ou managériales ; et
 - ii) des permis de séjours prévus dans le certificat ;
- b) sous réserve de l'observation de la Loi No. 36 de 1985 relative à la réglementation de l'emploi (permis de travail), d'obtenir :
 - iii) des permis de séjour pour au moins deux postes principaux qui exigent des qualifications professionnelles, techniques ou managériales ; et
 - iv) des permis de travail prévus dans le certificat ;
- c) sous réserve de l'observation de la Loi No. 19 de 1998 sur les patentes commerciales d'obtenir une patente commerciale si le projet l'exige ;
- d) d'obtenir un certificat lui permettant de négocier conformément à l'article 6 du RC No. 31 de 1980 relative à la réforme foncière et sous réserve de l'observation de ladite Loi et de la Loi No. 4 de 1983 sur les baux fonciers, en vue d'obtenir un bail foncier si le projet exige un terrain ; et
- e) sous réserve de l'observation de la Loi No. 12 de 1998 relative à la taxe sur la valeur ajoutée, du RC No. 52 de 1975 sur le regroupement des droits de douanes à l'importation tel que modifié et de la Loi No. 15 de 1999 sur les douanes, à l'exemption de la taxe sur la valeur ajoutée ou des droits d'importation ou des deux taxes à la fois, pour tout ou partie de l'investissement.

- 2) L'investisseur étranger doit également observer les dispositions de toute autre législation qui exige l'octroi d'un permis, d'une licence ou autre approbation (prescrite de manière quelconque) avant d'entreprendre l'activité faisant l'objet de la proposition d'investissement."

20 Alinéa 10(4)(d)

Abroger et remplacer cet alinéa par

"d) si l'emploi des non Vanuatuan(e)s à des postes professionnels, techniques ou managériaux entraînera l'emploi de Vanuatuan(e)s en plus."

21 Paragraphes 10(5), (6), (10), (11) et (12)

Abroger ces paragraphes.

22 Titre 3 (titre)

Supprimer et remplacer le titre par

"TITRE 3 COMMISSION DE PROMOTION DES INVESTISSEMENTS DE VANUATU".

23 Article 14

Supprimer et remplacer "l'Office des investissements étrangers" par "la Commission de promotion des investissements à Vanuatu".

24 Après l'article 14

Insérer

"14A Établissement de la Commission de promotion des investissements à Vanuatu

- 1) La Commission de promotion des investissements à Vanuatu est établie.
- 2) La Commission est :
 - a) est un corps constitué à succession perpétuelle ;
 - b) doit se doter d'un sceau ordinaire ;
 - c) peut ester en justice.

14B Fonctions de la Commission

La Commission a pour fonctions de :

- a) fournir des renseignements aux investisseurs étrangers à l'intérieur et extérieur de Vanuatu ;
- b) promouvoir les investissements par des étrangers à Vanuatu en étroite collaboration avec le secteur privé et d'autres organismes gouvernementaux pertinents ;
- c) recevoir et évaluer les propositions d'investissement conformément à la présente Loi et les présenter au Conseil pour étude et approbation ;
- d) encourager et faciliter les investissements à Vanuatu en aidant les investisseurs étrangers à obtenir tous les permis, licences nécessaires et autres approbations (prescrites de manière quelconque) ;
- e) faciliter la rencontre des citoyens vanuatuans et les investisseurs étrangers et les présenter aux investissements et autres activités relevant de leurs intérêts communs ;
- f) prescrire un système de certification en relation aux investisseurs étrangers ;
- g) contrôler les investissements et activités des investisseurs étrangers dans le but de déterminer s'ils sont conformes aux certificats d'investissement agréé, permis, licences et autres approbations ;
- h) établir et entretenir un registre d'occasions d'investissement des étrangers ;
- i) conseiller le ministre sur les questions de politique pertinentes à la présente Loi ; et
- j) exécuter toute autre fonction que lui confère la présente Loi ou toute autre législation.

14C Pouvoirs de la Commission

La Commission a tous les pouvoirs nécessaires pour exécuter ses fonctions.”.

25 Article 15 (titre)

Supprimer et remplacer le titre par

“15 Conseil de la Commission de promotion des investissements à Vanuatu”.

26 Paragraphe 15(1)

Supprimer et remplacer ce paragraphe par

“1) Un Conseil de la Commission de promotion des investissements à Vanuatu est établi.

1A) Le Conseil est tenu d'exécuter les fonctions et exercer les pouvoirs et diriger les affaires de la Commission. Ainsi, le Conseil doit tenir compte de toute directive donnée par le ministre conformément à l'article 2A.”.

27 Paragraphe 15(2)

Supprimer et remplacer ce paragraphe par

“2) Le Conseil est constitué de personnes suivantes :

- a) le Directeur du Commerce et de l'Industrie ;
- b) l'Inspecteur général du travail ;
- c) le Chef de service de l'Immigration ;
- d) une personne désignée par l'Association du Centre financier ;
- e) une personne désignée par la Chambre de commerce et de l'Industrie de Vanuatu ;
- f) un représentant du ministre ;
- g) le Directeur du service des Affaires foncières ;
- h) l'ADG qui sera membre de droit ;
- i) le Directeur des Douanes.”.

28 Alinéa 15(2A)(b)

Après “financière” insérer “ou commerciale”.

29 Après le paragraphe 15(4)

Insérer

“4A) Le Conseil peut élire son président parmi ses membres.

4B) Le président et le vice-président siègent à ce titre pour une période de 2 ans ou jusqu'à la fin de leur mandat de membres, le cas échéant, et peuvent être réélus.”.

30 Paragraphe 15(5)

Supprimer et remplacer ce paragraphe par

"5) Le ministre doit par écrit fixer la rémunération éventuelle et l'indemnité éventuelle des membres du Conseil."

31 Paragraphe 15(6)

Supprimer et remplacer ce paragraphe par

"6) Sous réserve du présent article et des articles 19 et 20, le Conseil doit fixer ses propres procédures."

32 Paragraphe 18(1)

a) Après "dossier" insérer "et autres droits".

33 Paragraphe 18(2)

Supprimer et remplacer "l'Office" par "la Commission".

34 Après l'article 18

Insérer

"18A Finances de la Commission

Les finances de la Commission sont constituées des :

- a) crédits affectés conformément à la Loi des finances ;
- b) subventions provenant de l'État et d'autres sources ;
- c) droits perçus par la Commission conformément à l'article 18.

18B Demande de fonds

Sous réserve du paragraphe 18(2), le financement de la Commission ne doit servir qu'au :

- a) financement de l'exécution de ses fonctions conformément à la présente Loi ;
- b) financement de la rémunération et des indemnités des membres du Conseil ;
- c) autres fins conformément à la présente Loi déterminées par l'ADG après consultation du Conseil."

35 Paragraphe 21(4)

Insérer

"4A) L'ADG dirige le personnel de la Commission et se charge auprès du Conseil de l'exécution efficace des fonctions de la Commission."

36 Paragraphe 21(5)

Supprimer et remplacer ce paragraphe par

"5) Sans limiter la portée du paragraphe 4A), l'ADG doit :

- a) diriger la Commission conformément aux lignes directives et instructions du Conseil ;

- b) conseiller le Conseil sur toute question, concernant la Commission, qui lui est soumise par un membre du Conseil ;
- c) faire enregistrer les procédures des réunions du Conseil ;
- d) gérer le personnel de la Commission ;
- e) aider de manière général, le Conseil dans l'exécution de ses fonctions ; et
- f) exécuter toute autre fonction que lui confère la présente Loi et que lui délègue le Conseil.

37 Paragraphe 21()

Supprimer et remplacer ce paragraphe par

"7) L'ADG doit être nommé selon les modalités fixées par le Conseil, et doit bénéficier d'une rémunération comparable à celle d'un fonctionnaire de l'échelon P19-21."

38 Paragraphe 21(10)

Supprimer et remplacer "90" par "60".

39 Paragraphe 21(15)

Abroger ce paragraphe.

40 Après l'article 21

Insérer

"21A Personnel de la Commission

Les agents de la Commission doivent être nommés par la Commission de la Fonction publique conformément à la Loi No. 11 de 1998 relative à la fonction publique."

41 Paragraphe 23(4)

Abroger ce paragraphe.

42 Titre 2 de l'Annexe I

Supprimer et remplacer ce Titre par

**"TITRE 2
Investissements réservés**

TABLEAU DES INVESTISSEMENTS RÉSERVÉS

NUMÉRO	CATÉGORIE
	Tourisme
1(a)	Agences locales de tourisme au chiffre d'affaires inférieur à 20 millions de vatu par an
(b)	Voyagistes locaux au chiffre d'affaires inférieures à 50 millions de vatu par an
(c)	Soirées (mélanésiennes, polynésiennes, etc..)
(d)	Hôtels ayant moins de 50 lits ou moins de 10 chambres ou moins de 20 millions de vatu de chiffre d'affaires par an
(e)	Bungalows si le chiffre d'affaire est de moins de 30 millions de vatu par an
(f)	Hôtels et motels dont la valeur des investissements est inférieure à 10 millions de vatu ou le chiffre d'affaires est inférieur à 20 millions de vatu par an.
	Commerce
2(a)	Exportation du bois de santal sous forme de bâtons ou de copeaux
(b)	Commerce local de bois de santal
(c)	Exportation des graines ou autres produits forestiers
(d)	Magasins de puces
(e)	Exportation de kava et produits de kava sous réserve de et conformément à la Loi N° de 2001
	Fabrique
3(a)	Fabrique de produits d'artisanat ou produits ouvrés

	Services
4(a)	Bouteilles kava
(b)	Ventes en plein air
(c)	Comptant-nette-magasin
(d)	Vente de porte- à- porte
(e)	Entreprises de transports routiers, services de taxi et d'autobus
(f)	Services de vigiles, y compris de gardes de sécurité
(g)	Catégorie F prévue par la Loi No. 19 de 1998 sur les patentes commerciales ayant un chiffre d'affaires de moins de 5 millions de vatu par an
(h)	Magasins de détails y compris les magasins généraux ayant un chiffre d'affaires de 30 millions de vatu par an, en excluant les magasins spécialisés
(i)	Société de navigation de moins de 80 tonnes, en excluant les navires servant à des fins touristiques
(j)	Électriciens et électro-techniciens répondant aux normes agréées.
(k)	Bâtiment résidentiel et construction répondant aux normes agréées.
	Pêche
5(a)	La pêche dans les eaux de l'archipel telles que définies dans la Loi No. 23 de 1981 sur le territoire maritime et dans la zone de 6 milles marins des eaux territoriales telles que définies dans ladite Loi.

43 Application des modifications aux investisseurs existants

- 1) Sous réserve du paragraphe 2), les modifications apportées à la présente Loi s'applique à tout investisseur étranger si celui-ci détient juste avant l'entrée en vigueur de la présente Loi un certificat d'investissement agréé qui est valable.
- 2) Les modifications apportées aux numéros 4, 5, 6, 13 et 14 ne s'appliquent pas si l'investisseur étranger détient juste avant l'entrée en vigueur de la présente Loi un certificat d'investissement agréé qui est en vigueur et cet investisseur étranger peut opérer comme si aucune modification n'a été apportée.

44 Citation de la Loi et du conseil

- 1) Sous réserve du contexte, à ou après la date de l'entrée en vigueur de la présente Loi ("la Loi modificatrice"), toute citation de la Loi No. 15 de 1998 sur les investissements de l'étranger :

a) dans toute législation, autre que la Loi modificatrice ; ou

b) dans tout avis, permis, reçu, formulaire ou autre document ;

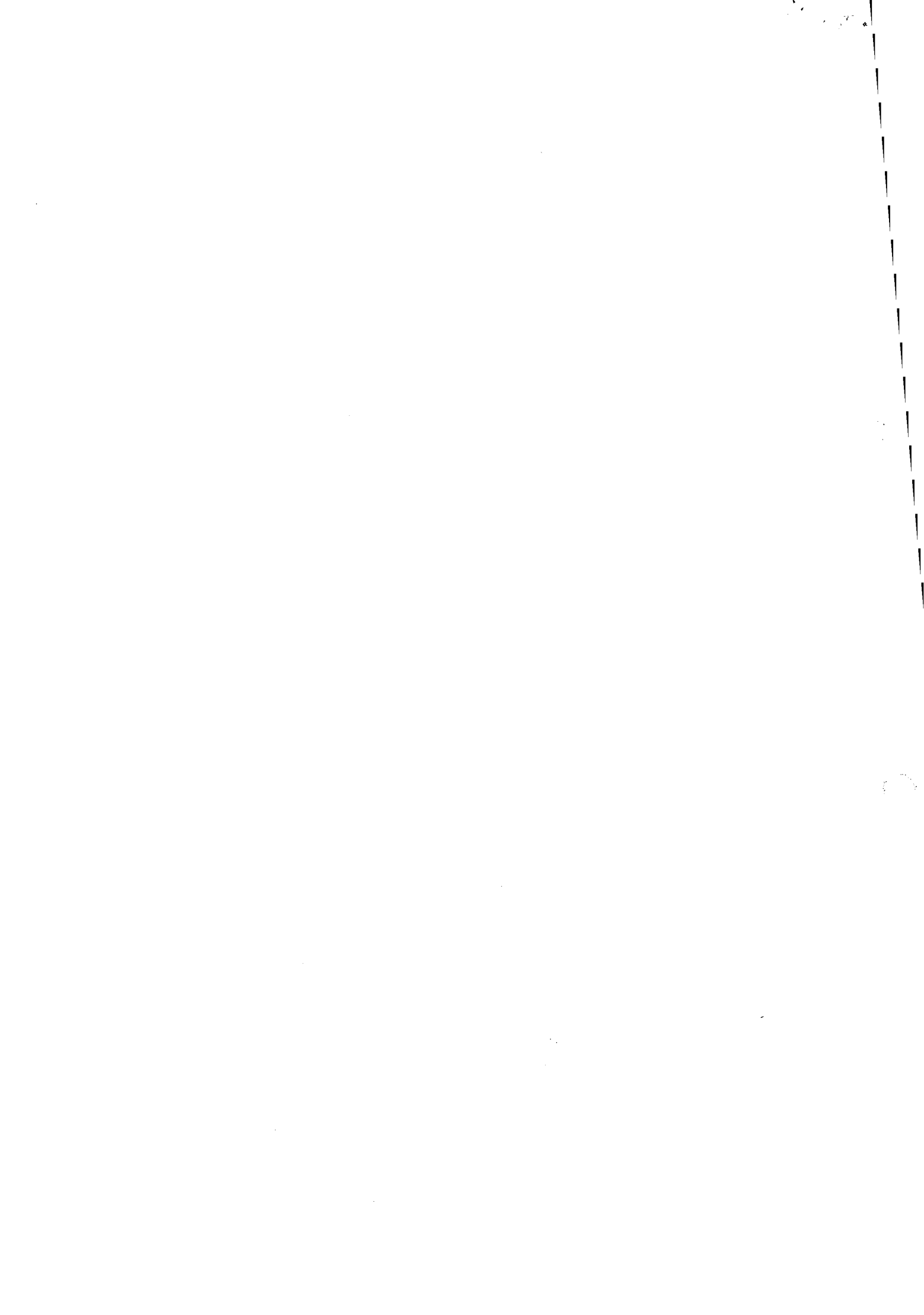
est considérée comme citation de la Loi No. 15 de 1998 sur la promotion des investissements étrangers à Vanuatu.

2) Sous réserve du contexte, à ou après la date de l'entrée en vigueur de la présente Loi ("la Loi modificatrice"), toute citation de l'Office des investissements étrangers :

c) dans toute législation, autre que la Loi modificatrice ; ou

d) dans tout avis, permis, reçu, formulaire ou autre document ;

est considérée comme citation de la Commission de promotion des investissements de Vanuatu.



REPUBLIC OF VANUATU

MUNICIPALITIES ACT [CAP. 126]

**LUGANVILLE MUNICIPAL COUNCIL (CONTROL
OF THE STORAGE OF SHIP CONTAINERS)
BY-LAW NO. 2 OF 1999**

To control the storage of ship containers on any street, road reserve or public area within the boundaries of the Luganville Municipal Council.

IN EXERCISE of the powers conferred by section 36 of the Municipalities Act [CAP. 126] the Luganville Municipal Council hereby makes the following By-laws:-

INTERPRETATION

1. In this By-law unless the context otherwise requires:-

“Act” means the Municipalities Act [CAP. 126];

“Council” means the Luganville Municipal Council;

“ship containers” means the huge metallic containers that are used usually in international shipping for purposes of transporting cargo.

**UNAUTHORISED STORAGE AND DISCHARGE OF SHIP CONTAINERS
PROHIBITED**

2. (1) It is unlawful to store or discharge ship containers on any street side, road reserve or public area within the whole of the Luganville Municipal Council boundary without the prior written approval of the Council.
- (2) The Council may upon application, grant the approval upon conditions as deemed fit by the Council and which conditions must be adhered to.

- (3) Where there has been any breach of the conditions of storage, the Council shall require the owner or agent or assignee of the company or person responsible for the storage or discharge of the ship container to correct the situation within a reasonable time.
- (4) If within the specified period, the person responsible for the discharge or storage of the ship container his agent or assignee fails to correct the situation, the Council shall charge a fee of VT2,000 per container per day commencing from the date of such default until the situation is corrected. Such fee shall be in addition to the fee chargeable under section 3 of this By-law.

STORAGE AND DISCHARGE FEE

3. Where approval is granted for the storage or discharge of ship containers on any street side, road reserve or public area, the owner or his agent or assignee of the company responsible for the storage or discharge of the containers or any other person responsible for the ship containers shall pay a fee of VT1,000 per containers per day.

DUTY OF OWNER OR AGENT

4. It shall be the duty of the owner or agent or assignee of the company responsible for the storage or discharge of the ship containers or any other person responsible for the ship container to ensure that ship containers stored or discharged on sites other than at private properties do not obstruct traffic circulation and public utilities and services in any way.

POWER OF POLICE AND COUNCIL OFFICERS

5. Any police officer or officer of the Council authorized by the Council in writing may make enquiries to ascertain whether there has been any breaches of this By-law and in so doing, such officer shall have all powers as are accorded to him under the Act.

OFFENCE TO OBSTRUCT POLICE OR COUNCIL OFFICERS

6. Any person who obstructs or impedes any police officer or any officer of the Council acting in the due exercise of his power pursuant to this By-law or who makes any false statement to any such officer whilst acting as aforesaid, or who refuses or fails without lawful excuse to cooperate with such officer, shall be guilty of an offence and be liable to a fine not

exceeding VT20,000 or to 12 months imprisonment or to both such fine and imprisonment.

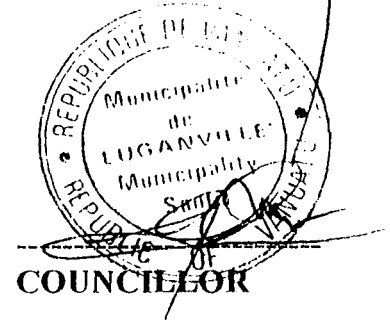
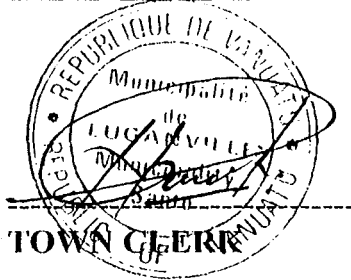
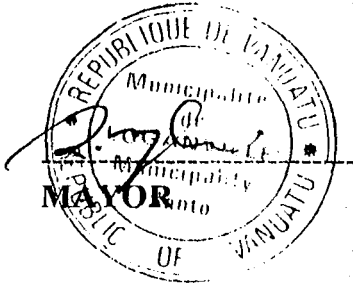
OFFENCE

- 7. Any person who breaches any provisions of this By-law shall be guilty of an offence and shall on conviction be liable to a fine not exceeding VT 20,000 or for a period of imprisonment not exceeding 12 months or to both such fine and imprisonment.

COMMENCEMENT

- 8. This By-law commences on the date of its publication in the Gazette.

MADE UNDER THE SEAL OF THE LUGANVILLE MUNICIPAL COUNCIL
this 16th day of November, 1999.







REPUBLIC OF VANUATU

HONOURS ACT [CAP 120]

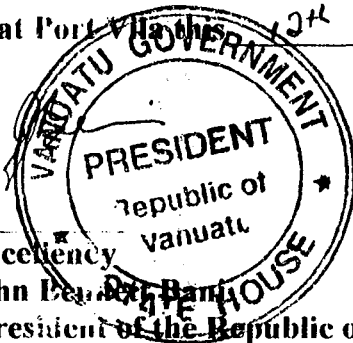
Instrument of removal of members of the Awards Advisory Committee

To provide for the removal of certain members of the Awards Advisory Committee.

- 1 In exercise of the powers conferred on me by section 8 of the Honours Act [CAP 120], and section 21 of the Interpretation Act [CAP 132] I, Fr. John Bennett Bani, President of the Republic of Vanuatu, remove the following members of the Awards Advisory Committee:
 - (a) Dinh Van Dan;
 - (b) Edward Bani.
- 2 This Instrument of removal comes into force on the day on which it is made.

Made at Port Vila this 12th day of July 2001.

His Excellency
Fr. John Bennett Bani
The President of the Republic of Vanuatu





REPUBLIC OF VANUATU

HONOURS ACT [CAP 120]

Instrument of Appointment Awards Advisory Committee

In exercise of the powers conferred on me by section 8 of the Honours Act [CAP 120], I, Fr. John Bennett Bani, President of the Republic of Vanuatu, make the following appointment.

1 Appointment of members

The following persons are appointed as members of the Awards Advisory Committee:

- (a) Mazyline Tahy;
- (b) Api Jack Marikempo;
- (c) Yvette Sam;
- (d) Rave Nikahi.

2 Commencement

This instrument of appointment comes into force on the day on which it is made.

Made at Port Vila this 12th day of July 2001.



His Excellency

Fr. John Bennett Bani

The President of the Republic of Vanuatu



REPUBLIC OF VANUATU

NATIONAL BANK OF VANUATU ACT NO.46 OF 1989

Instrument of Appointment Chairman of the Board of Directors - National Bank of Vanuatu

In exercise of the powers conferred on me by subsection 4(3)(d) and Subsection 5(1) of the National Bank of Vanuatu Act No. 46 of 1989, I, Edward N Natapei, Prime Minister of the Republic of Vanuatu, after consultation with the Minister of Finance and Economic Management, make the following appointment.

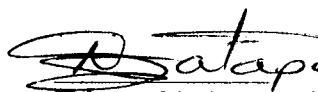
1 Appointment of Chairman

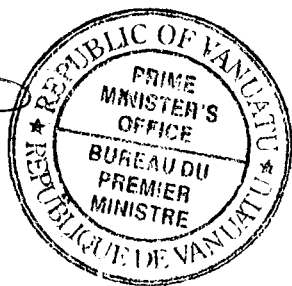
John Atkin Aruhuri is appointed as the Chairman of the Board of Directors of the National Bank of Vanuatu.

2 Commencement

This instrument of appointment comes into force on the 16th of July 2001.

Made at Port Vila this 17th day of July 2001.


Edward N Natapei
Prime Minister





REPUBLIC OF VANUATU

NATIONAL BANK OF VANUATU ACT NO.46 OF 1989

Instrument of Appointment Member of the Board of Directors - National Bank of Vanuatu

In exercise of the powers conferred on me by subsection 4(3)(b) of the National Bank of Vanuatu Act No. 46 of 1989, I, Edward N Natapei, Prime Minister of the Republic of Vanuatu, make the following appointment.

1 Appointment of member

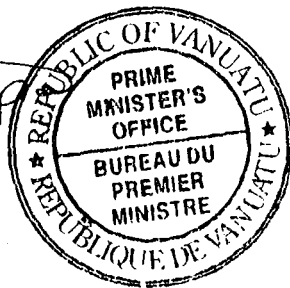
Dudley Aro is appointed as a member of the Board of Directors of the National Bank of Vanuatu.

2 Commencement

This instrument of appointment comes into force on the day on which it is made.

Made at Port Vila this 16th day of July 2001.


Edward N Natapei
Prime Minister



RÉPUBLIQUE DE VANUATU

**RÈGLEMENT CONJOINT NO. 28 DE 1980 RELATIF AUX DISTINCTIONS
HONORIFIQUES**

**Acte de révocation des membres du Comité consultatif
des Distinctions honorifiques**

Prévoyant la révocation de certains membres du Comité de Distinction honorifique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE

- 1 **VU** les pouvoirs que lui confèrent l'article 8 du Règlement conjoint No. 28 de 1980 relatif aux Distinctions honorifiques, et l'article 21 de la Loi No. 21 de 1982 d'interprétation,

R É V O Q U E :

- a) Dinh Van Than ;
 - b) Edward Bani.
- 2 Le présent acte de révocation entrera en vigueur à la date de sa signature.

FAIT à Port-Vila, le 12 juillet 2001.

Le Président de la République,

John Bennett Bani

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

**RÈGLEMENT CONJOINT NO. 28 DE 1980 RELATIF AUX DISTINCTIONS
HONORIFIQUES**

**Acte de nomination du Comité consultatif
des Distinctions honorifiques**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE

VU les pouvoirs que lui confère l'article 8 du Règlement conjoint No. 28 de 1980 relative aux Distinctions honorifiques,

N O M M E :

1 Nomination des membres

Les personnes suivantes sont nommées membres du Comité consultatif des Distinctions honorifiques :

- a) Maryline Tahu ;
- b) Api Jack Marikempo ;
- c) Yvette Sam ;
- d) Rave Nikahi.

2 Entrée en vigueur

Le présent acte de nomination entrera en vigueur à la date de sa signature.

FAIT à Port-Vila, le 12 juillet 2001.

Le Président de la République,

John Bennett Bani